

Spectacles à la Comédie-Canadienne



comment
voulez-vous
votre
Québec?



MÉDIUM SAIGNANT

de

Françoise Loranger

Sur toutes les lèvres
à Paris, Londres, Montréal

Cusenier! La grande marque!

ANISETTE

crème de menthe FREEZOMINT

CUSENIER-ORANGE, curaçao extra-sec



Liqueurs CUSENIER



**OFFREZ UN
CADEAU CUSENIER**

Voici la carafe des quatre
plaisirs. Chaque bec
verse une liqueur fine:
Anisette, Cherry Brandy,
crème de menthe
Freezomint et curaçao
extra-sec Cusenier-
Orange. C'est le cadeau
qui fait quatre fois
plus plaisir.

IMPORTÉES DE FRANCE

Extrait de “Monologues de l’aliénation délirante” de Gaston Miron



or je suis dans la ville opulente
la grande Ste. Catherine Street galope
et claque
dans les Mille et une Nuits des néons
moi je gis muré dans la boîte crânienne
dépoétisé dans ma langue et mon
appartenance
déphasé et décentré dans ma coïncidence
ravageur je fouille ma mémoire et mes chairs
jusqu’en les maladies de la tourbe et de l’être
pour trouver la trace de mes signes arrachés
emportés
pour reconnaître mon cri dans l’opacité
du réel

or je descends vers les quartiers minables
bas et respirant dans leur remugle
je dérive dans des bouts de rues décousus
voici ma vraie vie — dressée comme un
hangar —
débarras de l’Histoire — je la revendique
je refuse un salut personnel et transfuge
je m’identifie depuis ma condition d’humilié
je le jure sur l’obscur respiration commune
je veux que les hommes sachent que nous
savons

“Médium Saignant” est un titre grossier pour une pièce grossière dont le seul but est de témoigner d’une situation qui n’en finit plus de se détériorer et qui ne contient en soi aucune beauté, aucune grandeur. On pourrait sans doute en parler autrement et mieux — à preuve ces vers de Gaston Miron cités plus haut — mais l’Esprit souffle où il veut et de toute façon ce n’est pas une raison pour se taire. Bien ou mal, en vers ou en prose, en français ou en joual, il y a des moments où il faut parler. Si vous ne pouvez pas parler, criez!

Françoise Loranger

MÉDIUM S

de Françoise

mise en scène de Y

Les membres du Conseil

Olivier	JEAN BROUSSEAU
Ouellette	JEAN DUCEPPE
Langelier	ROGER GARAND
Lanctôt	ROLLAND DAMOUR
Giroux	RAYMOND ROYER
Le maire	JACQUES GALIPEAU
Le greffier	ERNEST GUIMOND

Les anim

Louis	
Claude	
Pascale	
Le batteur	
L'animateur	
Un étudiant	

Le cler

Vicaire	BERNAR
-------------------	--------

Décor	Jean-Louis Garceau
Costumes	Janet Logan, assistée de Henri Huet
Directeur de production	Yves Gélinas
Directeur de scène	Robert Patoine
Eclairage	Yves Gélinas
Chef machiniste	Jean-Jacques Vaillancourt

*Les fourrures portées par mesdames Hé
sont gracieusement fournies pa*

Nous adressons nos remerciements les plus sincères au Conseil des Arts
Québec et au Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal po

SAIGNANT

oise Loranger

e YVAN CANUEL

animateurs

. . . . GILLES RENAUD
. . . . YVES GÉLINAS
. . . . MARIE BÉGIN
. . . . GUY BERTHIAUME
. . . . RÉJEAN ROY
. . . . GABRIEL ARCAND

clergé

BERNARD LAPIERRE-ASSINIWI

Le groupe anglophone

Anna HÉLÈNE LOISELLE
Alice MADELEINE LANGLOIS
Tonio LOUIS AUBERT
M. Pinkerton LEN WATT

Les contribuables

Une citoyenne CARMEN TREMBLAY
Un citoyen ALPHA BOUCHER
Un citoyen PAUL GUÈVREMONT

Chef électricien Bertrand Turgeon
Sonorisateur Alphée Loiseau
Ceinturier Gérard Bélisle
Habilleuse Fernande Richard

Construction du décor
Alliance Internationale des Employés de Théâtre

es Hélène Loiseau et Madeleine Langlois
ies par Marcel Jodoin Fourrures

Arts du Canada, au ministère des Affaires culturelles de la province de
réal pour l'aide qu'ils ont su apporter à cette création.

DUPUIS pour elle



La Mode jeune et dynamique • La Mode DUPUIS pour elle.
 La mode à l'avant-garde • Aux deux boutiques.
 La mode pour vous • à la Plaza St-Hubert et aux Galeries d'Anjou.
LES BILLETS SONT EN VENTE À LA PLAZA SEULEMENT, SERVICE TRS.



Napoléon entreprit la conquête du monde!!! Nous avons conquis le monde des gourmets. Le succès de notre entreprise, depuis un quart de siècle, est attribuable à notre fine cuisine à notre service impeccable et à une ambiance chaleureuse.



PARMI NOS SPÉCIALITÉS:

Soupe à l'oignon au gratin. Grenadin Bonaparte-maison. Boeuf sauté bourguignon. Cuisses de grenouilles provençales. Shish-Kebab en brochette. Chateaubriand Marjolaine.

Choix de vins appropriés

*AMPLE STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE DU RESTAURANT

RESTAURANT
NAPOLEON

1694 est, rue Ste-Catherine (angle Papineau) 523-2105

À quelques pas de la Comédie

Avant et après le spectacle

Ouvert jusqu'à 2 hres du matin



L'auberge bretonne

*crêpes bretonnes
 *cuisine française

866-3130

1250 ST-URBAIN



Photo: ANDRÉ LECOZ

De gauche à droite: ROGER GARAND, ROLLAND DAMOUR, ERNEST GUIMOND, JACQUES GALIPEAU, JEAN BROUSSEAU, JEAN DUCEPPE et RAYMOND ROYER.



Manteaux tout faits
ou sur mesure

Tél. Montréal: 861-6707
Tél. Sherbrooke: 562-0429

MARCEL JODOIN

FOURRURES EN GROS ET DETAIL

1228, rue ST-DENIS, MONTREAL
64 MEADOW, SHERBROOKE

.....19.....

VENDU A SATISFACTION

Adresse GARANTIE

PROFITEZ DE NOTRE GRANDE VENTE ANNUELLE DE JANVIER!

- réduction de 20 à 40%
- garantie de 3 ans accordée pour la confection de tout manteau
- spécialité: manteaux pour hommes
- spécialité: vison et ocelot
- grand choix de manteaux de tous genres

**POUR UNE FOURRURE DE QUALITÉ, N'HÉSITÉS PAS À CONSULTER
MARCEL JODOIN, VOTRE FOURREUR, À 861-6707**